

Gal

Chapter 6

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

- 1 Ἀδελφοί, ἐὰν καὶ προλημφθῆ ἄνθρωπος ἐν τινι παραπτώματι,
Saudara-saudara jika bahkan tertangkap seseorang dalam suatu pelanggaran
[G0080](#) [G1437](#) [G2532](#) [G4301](#) [G0444](#) [G1722](#) [G5100](#) [G3900](#)
- ὕμεις, οἱ πνευματικοί, καταρτίζετε τὸν τοιοῦτον ἐν πνεύματι
kamu - yang-rohani perbaikilah - orang-demikian dalam roh
[G4771](#) [G3588](#) [G4152](#) [G2675](#) [G3588](#) [G5108](#) [G1722](#) [G4151](#)
- πραῦτης, σκοπῶν σεαυτόν, μὴ καὶ σὺ πειρασθῆς.
kelemahlembutan memerhatikan dirimu-sendiri jangan-jangan bahkan kamu dicobai
[G4240](#) [G4648](#) [G4572](#) [G3361](#) [G2532](#) [G4771](#) [G3985](#)

Saudara-saudara, walaupun seorang kedapatan melakukan suatu pelanggaran, maka kamu yang rohani, harus memimpin orang itu ke jalan yang benar dalam roh lemah lembut, sambil menjaga dirimu sendiri, supaya kamu juga jangan kena percobaan.

- 2 Ἀλλήλων τὰ βάρη βαστάζετε, καὶ οὕτως ἀναπληρώσετε τὸν νόμον
Satu-sama-lain - beban pikullah dan demikian genapilah - hukum
[G0240](#) [G3588](#) [G0922](#) [G0941](#) [G2532](#) [G3779](#) [G0378](#) [G3588](#) [G3551](#)
- τοῦ Χριστοῦ.
- Kristus
[G3588](#) [G5547](#)

Bertolong-tolonganlah menanggung bebanmu! Demikianlah kamu memenuhi hukum Kristus.

- 3 εἰ γὰρ δοκεῖ τις εἶναι τι, μηδὲν ὄν,
jika sebab berpikir seseorang menjadi sesuatu padahal-bukan-apa-apa adalah
[G1487](#) [G1063](#) [G1380](#) [G5100](#) [G1510](#) [G5100](#) [G3367](#) [G1510](#)
- φρεναπατᾶ ἐαυτόν.
dia-menipu dirinya-sendiri
[G5422](#) [G1438](#)

Sebab kalau seorang menyangka, bahwa ia berarti, padahal ia sama sekali tidak berarti, ia menipu dirinya sendiri.

- 4 τὸ δὲ ἔργον ἐαυτοῦ δοκιμαζέτω ἕκαστος, καὶ τότε εἰς
- - pekerjaan sendiri hendaklah-menguji masing-masing dan maka dalam
[G3588](#) [G1161](#) [G2041](#) [G1438](#) [G1381](#) [G1538](#) [G2532](#) [G5119](#) [G1519](#)
- ἐαυτόν μόνον, τὸ καύχημα ἔξει, καὶ οὐκ εἰς τὸν ἕτερον.
dirinya-sendiri saja - kebanggaan akan-ada dan bukan dalam - orang-lain
[G1438](#) [G3441](#) [G3588](#) [G2745](#) [G2192](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2087](#)

Baiklah tiap-tiap orang menguji pekerjaannya sendiri; maka ia boleh bermegah melihat keadaannya sendiri dan bukan melihat keadaan orang lain.

- 5 ἕκαστος γὰρ τὸ ἴδιον, φορτίον βαστάσει.
masing-masing sebab - miliknya-sendiri beban akan-menanggung
[G1538](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2398](#) [G5413](#) [G0941](#)

Sebab tiap-tiap orang akan memikul tanggungannya sendiri.

- 6 Κοινωνεῖτω δὲ ὁ κατηχούμενος τὸν λόγον, τῷ κατηχοῦντι,
 Hendaklah-berbagi - - yang-diajar - firman dengan- yang-mengajar
[G2841](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2727](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2727](#)
- ἐν πᾶσιν ἀγαθοῖς.
 dalam semua hal-baik
[G1722](#) [G3956](#) [G0018](#)

Dan baiklah dia, yang menerima pengajaran dalam Firman, membagi segala sesuatu yang ada padanya dengan orang yang memberikan pengajaran itu.

- 7 Μὴ πλανᾶσθε; Θεὸς οὐ μυκτηρίζεται; ὃ γὰρ ἐὰν σπείρη ἄνθρωπος,
 Jangan tertipu Allah tidak dipermainkan apa sebab jika menabur seseorang
[G3361](#) [G4105](#) [G2316](#) [G3756](#) [G3456](#) [G3739](#) [G1063](#) [G1437](#) [G4687](#) [G0444](#)
- τοῦτο καὶ θερίσει.
 ini juga dia-akan-menuai
[G3778](#) [G2532](#) [G2325](#)

Jangan sesat! Allah tidak membiarkan diri-Nya dipermainkan. Karena apa yang ditabur orang, itu juga yang akan dituainya.

- 8 ὅτι ὁ σπείρων εἰς τὴν σάρκα ἑαυτοῦ, ἐκ τῆς σαρκὸς
 sebab - yang-menabur untuk - daging sendiri dari - daging
[G3754](#) [G3588](#) [G4687](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4561](#) [G1438](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4561](#)
- θερίσει φθοράν; ὁ δὲ σπείρων εἰς τὸ Πνεῦμα, ἐκ τοῦ
 akan-menuai kebinasaan - - yang-menabur untuk - Roh dari -
[G2325](#) [G5356](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4687](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4151](#) [G1537](#) [G3588](#)
- Πνεύματος θερίσει ζῶν ἀιώνιον.
 Roh akan-menuai hidup kekal
[G4151](#) [G2325](#) [G2222](#) [G0166](#)

Sebab barangsiapa menabur dalam dagingnya, ia akan menuai kebinasaan dari dagingnya, tetapi barangsiapa menabur dalam Roh, ia akan menuai hidup yang kekal dari Roh itu.

- 9 τὸ δὲ καλὸν ποιοῦντες, μὴ ἐνκακῶμεν; καιρῷ γὰρ ἰδίῳ, θερίσομεν
 - - baik berbuat jangan kita-lelah waktu sebab sendiri akan-menuai
[G3588](#) [G1161](#) [G2570](#) [G4160](#) [G3361](#) [G1573](#) [G2540](#) [G1063](#) [G2398](#) [G2325](#)
- μὴ ἐκλυόμενοι.
 tidak menyerah
[G3361](#) [G1590](#)

Janganlah kita jemu-jemu berbuat baik, karena apabila sudah datang waktunya, kita akan menuai, jika kita tidak menjadi lemah.

- 10 Ἴρα οὖν, ὡς καιρὸν ἔχομεν, ἐργαζώμεθα τὸ ἀγαθὸν πρὸς
 Maka jadi selagi kesempatan kita-punya marilah-berbuat - baik kepada
[G0686](#) [G3767](#) [G5613](#) [G2540](#) [G2192](#) [G2038](#) [G3588](#) [G0018](#) [G4314](#)
- πάντας, μάλιστα δὲ πρὸς τοὺς οἰκείους τῆς πίστεως.
 semua-orang terutama - kepada - anggota-keluarga - iman
[G3956](#) [G3122](#) [G1161](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3609](#) [G3588](#) [G4102](#)

Karena itu, selama masih ada kesempatan bagi kita, marilah kita berbuat baik kepada semua orang, tetapi terutama kepada kawan-kawan kita seiman.

- 11 Ἴδετε πηλίκους ὑμῖν γράμμασιν ἔγραψα τῇ ἐμῇ
 Lihatlah dengan-huruf-besar kepada-kamu huruf aku-menulis dengan- milikku
[G3708](#) [G4080](#) [G4771](#) [G1121](#) [G1125](#) [G3588](#) [G1699](#)

χειρί.
 tangan
[G5495](#)

Lihatlah, bagaimana besarnya huruf-huruf yang kutulis kepadamu dengan tanganku sendiri.

- 12 Ὅσοι θέλουσιν εὐπροσωπήσαι ἐν σαρκί, οὗτοι ἀναγκάζουσιν ὑμᾶς
 Barangsiapa ingin berpenampilan-baik dalam daging mereka-ini memaksa kamu
[G3745](#) [G2309](#) [G2146](#) [G1722](#) [G4561](#) [G3778](#) [G0315](#) [G4771](#)

περιτέμνεσθαι, μόνον ἵνα τῷ σταυρῷ τοῦ Χριστοῦ (Ἰησοῦ) μὴ
 disunat hanya supaya karena- salib - Kristus Yesus tidak
[G4059](#) [G3440](#) [G2443](#) [G3588](#) [G4716](#) [G3588](#) [G5547](#) [G2424](#) [G3361](#)

διώκωνται.
 mereka-dianiaya
[G1377](#)

Mereka yang secara lahiriah suka menonjolkan diri, merekalah yang berusaha memaksa kamu untuk bersunat, hanya dengan maksud, supaya mereka tidak dianiaya karena salib Kristus.

- 13 οὐδὲ γὰρ οἱ περιτεμνόμενοι αὐτοὶ νόμον φυλάσσουσιν; ἀλλὰ
 tidak sebab - yang-bersunat sendiri hukum-Taurat memelihara tetapi
[G3761](#) [G1063](#) [G3588](#) [G4059](#) [G0846](#) [G3551](#) [G5442](#) [G0235](#)

θέλουσιν ὑμᾶς περιτέμνεσθαι, ἵνα ἐν τῇ ὑμετέρα σαρκὶ
 mereka-ingin kamu disunat supaya dalam - kamu daging
[G2309](#) [G4771](#) [G4059](#) [G2443](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5212](#) [G4561](#)

καυχῆσωνται.
 mereka-bermegah
[G2744](#)

Sebab mereka yang menyunatkan dirinya pun, tidak memelihara hukum Taurat. Tetapi mereka menghendaki, supaya kamu menyunatkan diri, agar mereka dapat bermegah atas keadaanmu yang lahiriah.

- 14 ἐμοὶ δὲ, μὴ γένοιτο καυχᾶσθαι, εἰ μὴ ἐν τῷ σταυρῷ τοῦ
 bagiku - jangan jadilah bermegah kecuali - dalam - salib -
[G1473](#) [G1161](#) [G3361](#) [G1096](#) [G2744](#) [G1487](#) [G3361](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4716](#) [G3588](#)

Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ, δι' οὗ ἐμοὶ κόσμος ἐσταύρωται, καὶ γὰρ
 Tuhan kita Yesus Kristus, melalui siapa bagiku dunia disalibkan dan-aku
[G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#) [G1223](#) [G3739](#) [G1473](#) [G2889](#) [G4717](#) [G2504](#)

κόσμῳ.
 bagi-dunia
[G2889](#)

Tetapi aku sekali-kali tidak mau bermegah, selain dalam salib Tuhan kita Yesus Kristus, sebab olehnya dunia telah disalibkan bagiku dan aku bagi dunia.

- 15 οὔτε γὰρ περιτομὴ τί ἐστίν, οὔτε ἀκροβυστία; ἀλλὰ καινὴ κτίσις.
 tidak sebab sunat sesuatu adalah tidak tidak-bersunat tetapi baru ciptaan
[G3777](#) [G1063](#) [G4061](#) [G5100](#) [G1510](#) [G3777](#) [G0203](#) [G0235](#) [G2537](#) [G2937](#)

Sebab bersunat atau tidak bersunat tidak ada artinya, tetapi menjadi ciptaan baru, itulah yang ada artinya.

16 καὶ ὅσοι τῷ κανόνι τούτῳ στοιχήσουσιν, εἰρήνη ἐπ’ αὐτοὺς,
dan barangsiapa – patokan ini akan-berjalan damai-sejahtera atas mereka
[G2532](#) [G3745](#) [G3588](#) [G2583](#) [G3778](#) [G4748](#) [G1515](#) [G1909](#) [G0846](#)

καὶ ἔλεος; καὶ ἐπὶ τὸν Ἰσραὴλ τοῦ Θεοῦ.
dan belas-kasih dan atas – Israel – Allah
[G2532](#) [G1656](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2474](#) [G3588](#) [G2316](#)

| Dan semua orang, yang memberi dirinya dipimpin oleh patokan ini, turunlah kiranya damai sejahtera dan rahmat atas mereka dan atas Israel milik Allah.

17 Τοῦ λοιποῦ, κόπους μοι μηδεὶς παρεχέτω; ἐγὼ γὰρ τὰ
– Selanjutnya kesulitan bagiku jangan-seorang-pun memberikan aku sebab –
[G3588](#) [G3064](#) [G2873](#) [G1473](#) [G3367](#) [G3930](#) [G1473](#) [G1063](#) [G3588](#)

στίγματα τοῦ Ἰησοῦ, ἐν τῷ σώματί μου βαστάζω.
tanda-tanda – Yesus di – tubuh milikku menanggung
[G4742](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4983](#) [G1473](#) [G0941](#)

| Selanjutnya janganlah ada orang yang menyusahkan aku, karena pada tubuhku ada tanda-tanda milik Yesus.

18 Ἡ χάρις τοῦ Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ, μετὰ τοῦ πνεύματος
– Anugerah – Tuhan kita Yesus Kristus menyertai – roh
[G3588](#) [G5485](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3326](#) [G3588](#) [G4151](#)

ὑμῶν, ἀδελφοί. ἀμήν.
kamu saudara-saudara Amin
[G4771](#) [G0080](#) [G0281](#)

| Kasih karunia Tuhan kita Yesus Kristus menyertai roh kamu, saudara-saudara! Amin.